

V Bruseli 18. septembra 2026
(OR. en)

13406/26

**Medziinštitucionálny spis:
2026/0270 (NLE)**

**UD 255
TR 2
MED 46**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	17. septembra 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 477 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore pre colnú spoluprácu EÚ – Turecko, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania rozhodnutia Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 477 final.

Príloha: COM(2026) 477 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 17. 9. 2026
COM(2026) 477 final

2026/0270 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore pre colnú spoluprácu
EÚ – Turecko, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia, ktorým sa stanovujú podrobné
pravidlá uplatňovania rozhodnutia Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre colnú spoluprácu EÚ – Turecko v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania rozhodnutia Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda o pridružení medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tureckom a rozhodnutie Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95 z 22. decembra 1995 o vykonávaní záverečnej fázy colnej únie

Cieľom Dohody o pridružení medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tureckom podpísanej v Ankare 12. septembra 1963 (ďalej len „dohoda o pridružení“¹) je podporovať nepretržité a vyvážené posilňovanie obchodných a hospodárskych vzťahov medzi zmluvnými stranami postupným vytváraním colnej únie. Dohoda nadobudla platnosť 1. decembra 1964.

Rozhodnutím Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95 z 22. decembra 1995 (ďalej len „rozhodnutie č. 1/95“)² sa stanovujú pravidlá pre vykonávanie záverečnej fázy colnej únie stanovenej v článkoch 2 a 5 dohody o pridružení.

2.2. Výbor pre colnú spoluprácu

Výbor pre colnú spoluprácu bol zriadený rozhodnutím Asociačnej rady č. 2/69 z 15. decembra 1969³. V článku 2 uvedeného rozhodnutia sa stanovuje, že výbor pre colnú spoluprácu je zodpovedný za zabezpečenie administratívnej spolupráce medzi zmluvnými stranami s cieľom zabezpečiť správne a jednotné uplatňovanie colných ustanovení dohody o pridružení a za vykonávanie akýchkoľvek iných úloh v colnej oblasti, ktoré mu môže asociačný výbor zveriť.

2.3. Pripravovaný akt výboru pre colnú spoluprácu

Výbor pre colnú spoluprácu na svojom nadchádzajúcom zasadnutí alebo prostredníctvom výmeny listov prijme rozhodnutie týkajúce sa podrobných pravidiel uplatňovania rozhodnutia č. 1/95 (ďalej len „pripravovaný akt“).

Cieľom pripravovaného aktu je aktualizovať ustanovenia rozhodnutia Výboru pre colnú spoluprácu ES – Turecko č. 1/2006 z 26. septembra 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania rozhodnutia č. 1/95 (ďalej len „rozhodnutie č. 1/2006“, známe aj ako „premostovací právny predpis“)⁴, s cieľom zosúladiť ich s novými ustanoveniami colných predpisov EÚ a Turecka.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Cieľom pripojeného návrhu je, aby Rada prijala pozíciu Únie k pripravovanému aktu.

Účelom tohto rozhodnutia je zosúladiť premostovací právny predpis s ustanoveniami Colného kódexu Únie a Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných

¹ Ú. v. ES L 361, 31.12.1977, s. 29, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1964/732/oj.

² Ú. v. ES L 35, 13.2.1996, s. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/1995/1\(5\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/1995/1(5)/oj).

³ Rozhodnutie nebolo uverejnené.

⁴ Ú. v. EÚ L 265, 26.9.2006, s. 18, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2006/646/oj>.

pravidlách pôvodu (ďalej len „dohovor“), a to so spätnou účinnosťou od 1. januára 2026. V novom rozhodnutí sa:

- zohľadňuje rozšírenie, najmä pokiaľ ide o potvrdzovanie dokladov v nových jazykoch Únie, a nedávny vývoj v colných predpisoch Únie, najmä pokiaľ ide o sprievodné osvedčenia vydávané elektronicky, informačné formuláre INF 2 a INF 4,
- začleňujú ustanovenia dohovoru s cieľom uľahčiť spoločné vykonávanie colnej únie medzi EÚ a Tureckom a preferenčných obchodných dojednaní medzi Úniou alebo Tureckom a ostatnými zmluvnými stranami dohovoru, pokiaľ ide o pravidlo priamej dopravy/pravidlo o nepozmeňovaní, úplnú kumuláciu a uplatňovanie vrátenia cla v prípade tovaru vyvázaného mimo colnej únie.

Na uľahčenie vykonávania podrobných pravidiel uplatňovania rozhodnutia č. 1/95 je vhodné nahradiť rozhodnutie č. 1/2006 novým rozhodnutím,

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ“⁵.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Výbor pre colnú spoluprácu je orgán zriadený dohodou, konkrétne Dohodou o pridružení medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tureckom.

Akt, ktorý má Výbor pre colnú spoluprácu prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami.

Pripravovaný akt má právne účinky, pretože sa stane uplatniteľným v zmluvných stranách v súlade s článkom 24 dohody o pridružení a článkom 28 ods. 1 a 3 rozhodnutia č. 1/95.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody o pridružení.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky a vykonávania colnej únie medzi EÚ a Tureckom. Cieľom pripravovaného aktu je preto

⁵ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

uľahčiť obchod medzi zmluvnými stranami stanovením pravidiel pre uplatňovanie rozhodnutia č. 1/95.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže akt výboru pre colnú spoluprácu bude uplatniteľný v oboch zmluvných stranách vrátane EÚ a jej členských štátov, je vhodné ho po prijatí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore pre colnú spoluprácu EÚ – Turecko, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania rozhodnutia Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohodu o pridružení medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tureckom (ďalej len „dohoda o pridružení“) uzavrela Únia rozhodnutím Rady 64/732/EHS z 23. decembra 1963⁶ a dohoda nadobudla platnosť 1. decembra 1964.
- (2) Rozhodnutie Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95 z 22. decembra 1995⁷ o vykonávaní záverečnej fázy colnej únie nadobudlo účinnosť 31. decembra 1995 (ďalej len „rozhodnutie č. 1/95“)
- (3) Výbor pre colnú spoluprácu bol zriadený rozhodnutím Asociačnej rady č. 2/69 z 15. decembra 1969⁸ v súlade s článkom 24 dohody o pridružení.
- (4) Článkom 28 ods. 1 a 3 rozhodnutia č. 1/95 sa výbor pre colnú spoluprácu poveril, aby stanovil vhodné opatrenia na vykonávanie colných ustanovení obsiahnutých v tom istom rozhodnutí.
- (5) Výbor pre colnú spoluprácu počas svojho nadchádzajúceho stretnutia alebo prostredníctvom výmeny listov prijme rozhodnutie týkajúce sa podrobných pravidiel uplatňovania rozhodnutia č. 1/95.
- (6) Je potrebné zosúladiť ustanovenia rozhodnutia č. 1/2006 s rozhodnutím spoločného výboru Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu č. 1/2023 zo 7. decembra 2023 o zmene Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu (ďalej len „dohovor“)⁹.
- (7) Rozhodnutie spoločného výboru Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu č. 1/2023 zo 7. decembra 2023 o zmene Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu nadobudlo účinnosť 1. januára 2025.

⁶ Ú. v. ES P 217, 29.12.1964, s. 3685.

⁷ Ú. v. ES L 35, 13.2.1996, s. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/1995/1\(5\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/1995/1(5)/oj).

⁸ Rozhodnutie nebolo uverejnené.

⁹ Ú. v. EÚ L, 2024/390, 19.2.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>.

- (8) Vďaka prechodným ustanoveniam sa v období od 1. januára do 31. decembra 2025 naďalej uplatňovali pravidlá pôvodu dohovoru z roku 2012¹⁰ súbežne s revidovanými pravidlami dohovoru zmenenými rozhodnutím spoločného výboru dohovoru č. 2/2024.
- (9) Je preto vhodné stanoviť retroaktívne uplatňovanie od 1. januára 2026, aby sa zabezpečila právna kontinuita, zachovala právna istota pre hospodárske subjekty a colné orgány a aby sa zabránilo narušeniam pri uplatňovaní preferenčných pravidiel pôvodu v rámci colnej únie po tom, ako 31. decembra 2025 platnosť prechodných ustanovení uplynula.
- (10) Je potrebné aktualizovať ustanovenia rozhodnutia č. 1/2006 s cieľom zosúladiť ich s novými ustanoveniami colných predpisov EÚ a Turecka.
- (11) Okrem toho je potrebné vložiť text rôznych potvrdení v nových jazykoch Únie, ktoré vyplývajú z rozšírenia Európskej únie.
- (12) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo výbore pre colnú spoluprácu, keďže rozhodnutie sa stane uplatniteľným v Únii,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre colnú spoluprácu EÚ – Turecko na základe dohody o pridružení, je založená na návrhu rozhodnutia výboru pre colnú spoluprácu pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedička*

¹⁰ Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 3–158, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2013/94\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2013/94(1)/oj).